

### INSTALLATION PROCEDURES

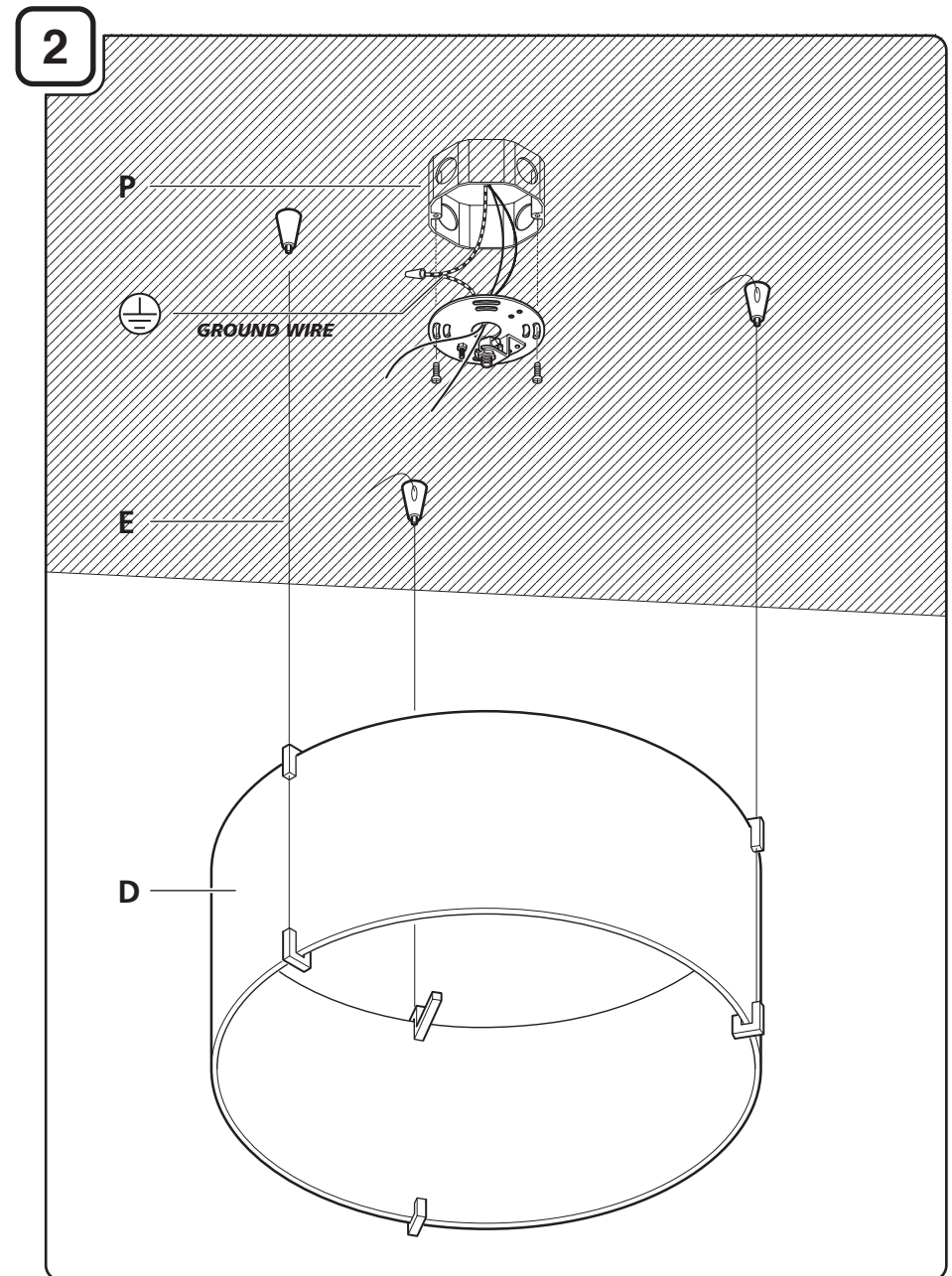
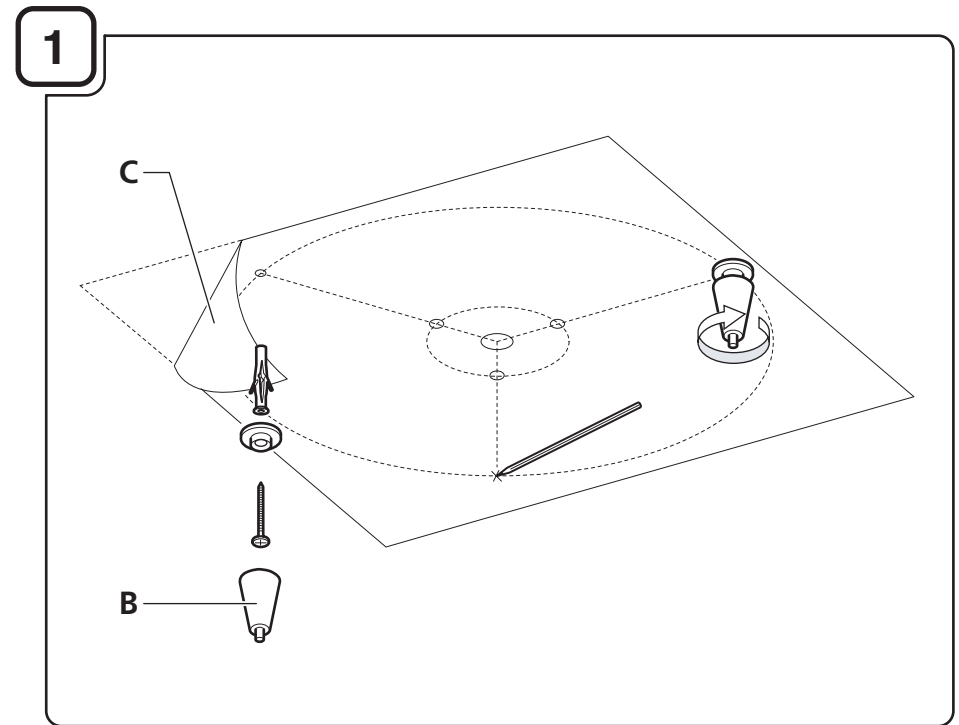
- 1 - After determining the ceiling power outlet, fix the suspension attachments **B** to the assembly surface with suitable screws. This operation must be carried out carefully using the enclosed positioning sheet **C**. The connection plate can also be placed in a central position.
- 2 - After separating the connection plate **A** from the ceiling rose **O**, fix it to the ceiling box **P** through the slotted holes after connecting the ground wire  $\oplus$  and deriving other cables through his central hole as shown in pict.2. Proceed with suspending and aligning glass diffuser **D**. To carry out this operation correctly, insert each steel cord **E** in the bottom hole of the corresponding quick connection, at the same time pulling the ends upward, to the fixed height. Cut off the extra length only after checking exact vertical and horizontal alignment of the diffuser.
- 3 - Carefully place the lamp body **F** on the top supports **G** of the diffuser. Before making the electrical connection on the ceiling plate, insert the feed wire **H** in the components indicated according to the sequence: Teflon washer **I** / round screen **L** with the opaque part facing upwards / Teflon washer **I** / top glass clamp **M** / knurled ring nut **N** / rose **O**. Place the round screen **L** on the lamp body, tighten (do not overtighten) the top glass clamp **M**. Complete the electrical connections as shown in fig.5. Insert then again the cables on the central hole of the connection plate **A**. After reconnecting the ground wire  $\oplus$  to the connection plate **A**. Pay attention to the path of the feed wire and its clamping in cable clamp **Q**. Cover the plate with the rose **O**, tightening the knurled ring nut **N**. After establishing a suitable path, secure the feed wire to the suspension cords with the ties supplied, then cut off the excess part of the suspension cords after checking the exact vertical and horizontal positioning of the diffuser.
- 4 - After fitting the light bulbs, fix the round screen **L** with the opaque part facing downwards, to the lamp body in the sequence: Teflon washer **I** / round screen **L** / Teflon washer **I** / bottom glass clamp **R** (do not overtighten). Switch the power on.

### PROCÉDURES POUR L'INSTALLATION

- 1 - Lorsque la dérivation au plafond de l'installation électrique est repérée, fixez les raccords rapides de suspension **B** au moyen des vis indiquées à la surface de montage. L'opération doit être exécutée avec soin, en se servant du document de positionnement **C** annexé en considérant que la plaque de jonction sera placée en position centrale.
- 2 - Séparer la rosette **O** de la plaque de branchement **A**. Fixer-là à la boîte **P** à travers de trous en boutonnière, après avoir branché le fil de terre  $\oplus$  et avoir dérivé les restants câbles de son trou centrale. Procédez à la suspension et à l'alignement du diffuseur en verre **D**. Pour effectuer cette opération correctement, enfiler chaque cordelette d'acier **E** dans le trou inférieur de la fixation à enclenchement correspondante, en récupérant en même temps vers le haut les extrémités, jusqu'à la hauteur établie. Coupez la partie en excès uniquement après avoir vérifié l'alignement vertical et horizontal exact du diffuseur.
- 3 - Déposez avec attention le corps de la lampe **F** sur les supports métalliques supérieurs **G** du diffuseur. Avant de procéder au branchement électrique sur la plaque au plafond, assurez-vous d'enfiler le câble d'alimentation **H** dans les éléments indiqués et dans l'ordre suivant: rondelle en téflon **I** / écran circulaire **L** avec la partie opaque tournée vers le haut / rondelle en téflon **I** / bloque-verre supérieur **M** / manchon moleté **N** / rosace **O**. Lorsque l'écran circulaire **L** est posé sur le corps de la lampe, serrez le bloque-verre supérieur **M** sans forcer excessivement. Complétez ensuite les branchements électriques selon fig.5 reinsérant ensuite les câbles dans le trou centrale de la plaque de branchement **A**. Après avoir rebranché le câble de la terre  $\oplus$  à la plaque de branchement **A**. Faire attention au parcours du câble d'alimentation et ainsi qu'à son blocage dans le presse-câble **Q**. Couvrez la plaque avec la rosace **O** en vissant le manchon moleté **N**. Lorsqu'un tracé satisfaisant est établi, reliez le câble d'alimentation aux cordelettes de suspension avec les colliers en dotation, coupez alors la partie des cordelettes de suspension en excès seulement après avoir vérifié le positionnement vertical et horizontal exact du diffuseur.
- 4 - Après avoir installé les lampes, fixez l'écran circulaire **L** au corps de la lampe avec la partie opaque tournée vers le bas et dans l'ordre suivant: rondelle en téflon **I** / écran circulaire **L** / rondelle en téflon **I** / bloque-verre inférieur **R** en vissant ce dernier sans forcer excessivement. Mettez sous tension.

### PROCEDURE PER L'INSTALLAZIONE

- 1 - Individuata la derivazione a soffitto dell'utenza elettrica fissate gli attacchi rapidi di sospensione **B** con viti idonee alla superficie di montaggio. L'operazione deve essere effettuata con cura, avvalendosi del foglio di posizionamento **C** allegato e considerando che la piastra di collegamento andrà collocata in posizione centrale.
- 2 - Separare la placca di collegamento **A** dal rosone **O** e fissarla alla scatola da incasso **P** attraverso i fori isolati dopo aver collegato il cavo di messa a terra  $\oplus$  e dopo aver derivato i rimanenti cavi dal suo foro centrale come mostrato in fig.2. Procedete alla sospensione e all'allineamento del diffusore in vetro **D**. Per eseguire correttamente questa operazione infilate ciascuna funicella in acciaio **E** nel foro inferiore dell'attacco rapido corrispondente, recuperando contemporaneamente verso l'alto le estremità, fino all'altezza stabilita. Tagliate la parte in eccesso solo dopo la verifica dell'esatto allineamento verticale e orizzontale del diffusore.
- 3 - Appoggiate con cautela il corpo lampada **F** sui supporti metallici superiori **G** del diffusore. Prima di procedere al collegamento elettrico sulla piastra a soffitto, assicuratevi di infilare il cavo di alimentazione **H** nei componenti indicati secondo la sequenza: rondella in teflon **I** / schermo circolare **L** con parte opaca rivolta verso l'alto / rondella in teflon **I** / fermavetro superiore **M** / ghiera zigrinata **N** / rosone **O**. Appoggiato lo schermo circolare **L** sul corpo lampada, serrate il fermavetro superiore **M** senza forzare eccessivamente. Completate quindi i collegamenti elettrici come in fig.5 reinfilando poi i cavi nel foro centrale della placca di collegamento **A**. Dopo aver riconnesso il cavo di terra  $\oplus$  alla placca di collegamento **A** fissate il rosone **O** avvitando il manicotto zigrinato **N**. Prestate attenzione al percorso del cavo di alimentazione e al suo bloccaggio nel pressacavo **Q**. Stabilito un tracciato soddisfacente vincolate il cavo di alimentazione alle funicelle di sospensione con le fascette in dotazione, tagliate quindi la parte in eccesso delle funicelle solo dopo avere verificato l'esatto posizionamento verticale e orizzontale del diffusore.
- 4 - Dopo aver installato le lampadine, fissate lo schermo circolare **L** con la parte opaca rivolta verso il basso, al corpo lampada nella sequenza: rondella in teflon **I** / schermo circolare **L** / rondella in teflon **I** / fermavetro inferiore **R** avvitando quest'ultimo senza forzare eccessivamente. Date tensione.





**ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.**

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI. SI CONSIGLIA L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNINO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RISCOPRIRE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



**WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.**

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES. WE SUGGEST THE INSTALLATION OF THE FIXTURE BY SKILLED PERSONNEL.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



**ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHTE, LESEN SIE ZUERST DIESE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSZIEHEN.**

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE. ES WIRD AMPFOHLEN, DIE LEUCHTE NUR VORN PERSONEN MIT DEN NOTIGEN FACHKENNTNISSEN MONTIEREN ZU LASSEN.
- DIE LEUCHTE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHREN-POTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBIRNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYPUS UND GLEICHEN STARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMittel AUF ALKOHOLBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGS-DATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAB EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜßIG PRODUZIERT IST.



**ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES. IL EST CONSEILLÉ QUE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL SOIT RÉALISÉE PAR UN PROFESSIONNEL.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDICUES DANS LE DESCRIPTIF TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFÉREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE, ON PEUT RELEVÉR DES PETITES DIFFÉRENCES FORMELLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES EXEMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



**ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACION SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.**

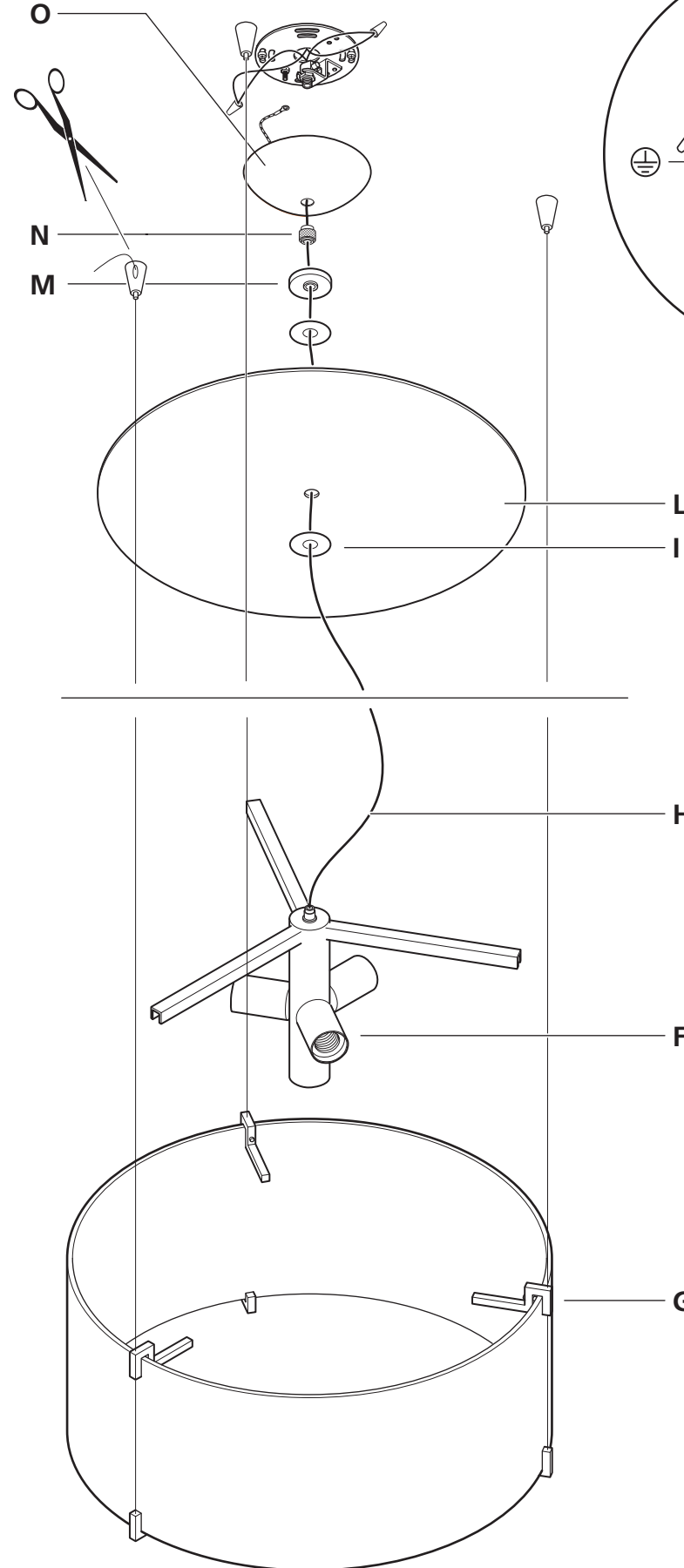
- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE. SE ACONSEJA LA INSTALACIÓN DEL APARATO POR PARTE DE PERSONAL QUALIFICADO.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SUGURIDAD REALIZADAS Y PODRIA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MAXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÁ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTICULOS SIN HAVER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHAS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

**Prandina**

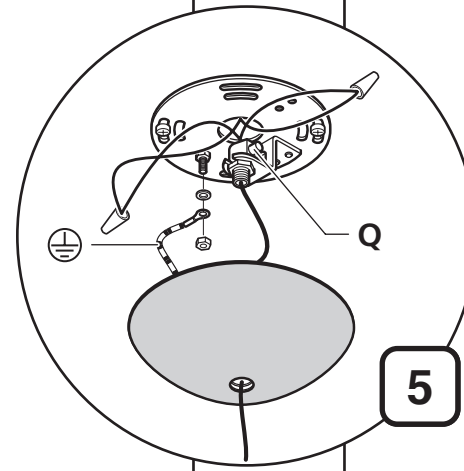
PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA  
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.

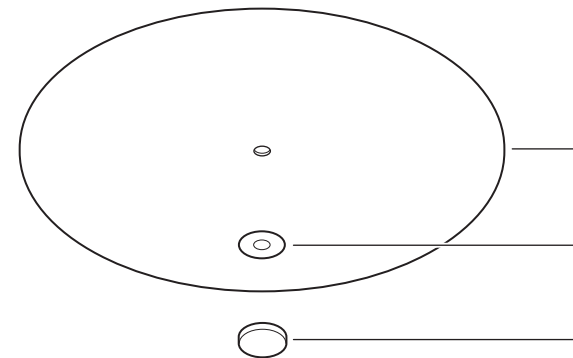
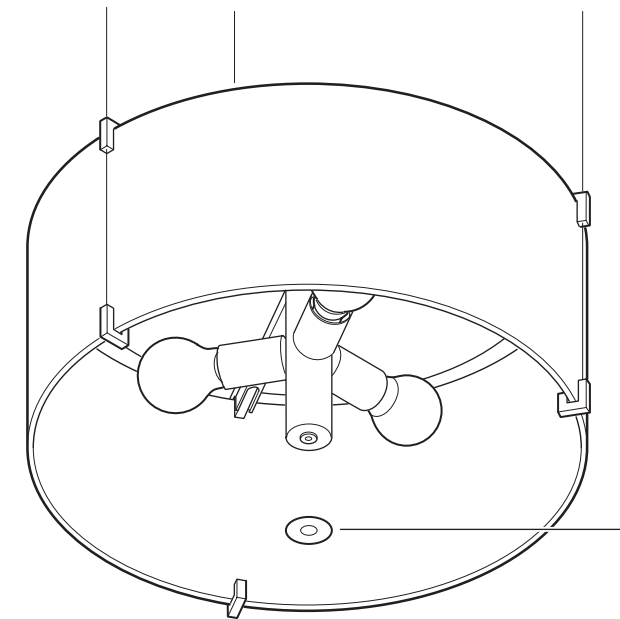
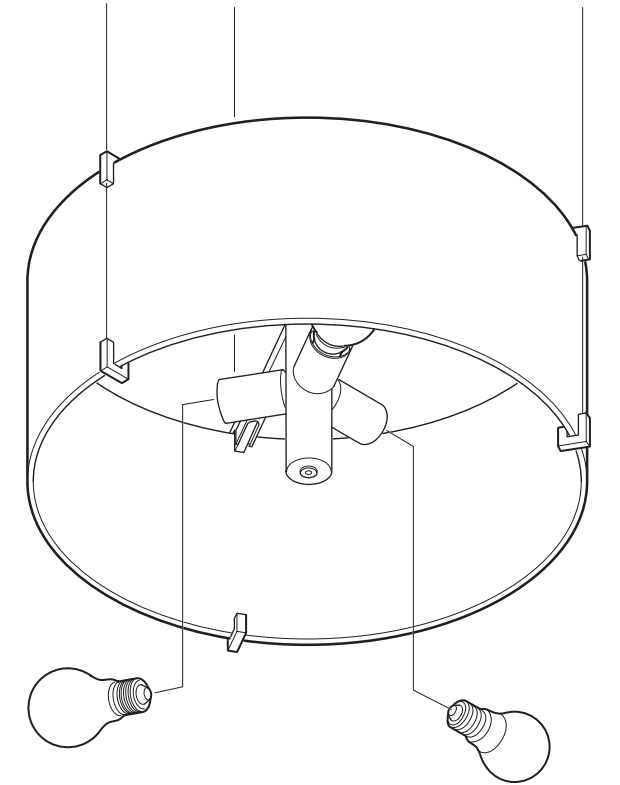
3



4



5



L

I

R